

DK // Huskeseddel

VED LEVERING:

/ Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/følgeseddel.
/ Transportskader anmeldes omgående til fragtmanden og der skal anføres tydelig skriftlig bemærkning på fragtbrevet.

UTPAKNING AF BRÆDDERNE:

/ Tjek brædderne ved dagslys før lægning.
/ Brædder med synlige fejl, som ligger uden for gældende tolerancer, herunder højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden beregning. Enkelte brædder med acceptable småflak kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskæringer.
/ Kortere længder i pakkerne kan forekomme.
/ Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.
/ Specielt ved plankugulve: Vær opmærksom på, at der kan forekomme svindrevner, vindridser samt revner ved og i knaster.

FUGTFORHOLD/FUGTSPÆRRE:

/ Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 30-65 % relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.
/ Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.
/ Varmeanlægget skal være i drift ca. 20 °C i rummet.
/ Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før monteringen.
/ Fugtindhold i beton, afretningsslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. restporefugtindhold i beton maks. 65 %.
/ Hvis der anvendes en PE-folie (mindst 0,20 mm), kan gulvet lægges på beton med restporefugtindhold på maks. 85 %, dog under forudsætning af at den relative luftfugtighed i rummet ikke overstiger 65 %.

BEHANDLING/VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING:

/ Efter lægningen bør gulvet afdækkes, specielt hvor der forekommer byggetrafik. Som afdækningsmateriale anbefales kraftig golvpap. Tækningsmaterialet skal være diffusionsåbent og må ikke misfarve overfladen på gulvet.
OBS! Afdækningsmaterialet må ikke klæbes til gulvet med tape.
/ Sørg altid for, at slutbrugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Reklamationer/skader, der kan henvises til manglende vedligeholdelse/ikke fulgte retningslinjer samt uhenigtsmæssigt indeklima eller håndværksmæssige ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklimationsberettigede. Vedligeholdelsesvejledningen kan downloades på [www.moland.dk](#).
/ Ved olerede gulve anbefales det at oliere gulvet en ekstra gang inden brugtagning i rum der er særligt belastede (køkkener, gangarealer, kontor- og forretningslokaler m.m.) **SKAL** gulvet have en ekstra oliering inden brugtagning.
/ For at skåne trægulvene anbefales det at anvende fit under stole og bordben. Samtidig anbefaler vi, at der lægges akrylplader under kontorstole og måtter ved indgangspartier for at beskytte mod fugt og snavs. Kontorstole bør udstyres med specielle hjul til "kørsel" på trægulve.

I øvrigt henvises til By og Byg's anvisninger samt Træinformatiions og GSO's vejledninger på disse områder.

DK // Specielt for lægning på strøer

UNDERLAG:

/ Underlaget for strøer/bjælker skal være plant og fast.
/ Strøer/bjælker skal udlægges plant og vandret (±2 mm på et 2 m retholt).
/ Er der krav til trinlydniveauet, skal der anvendes speciel opkløsning.
/ Strøer skal være skarpkantede, min. bredde 45 mm. Laminerede strøer, min. bredde 40 mm. Anvend så lange strøer som muligt. Maks. 12 % fugtindhold.

NEDLÆGNING:

/ Under normale forhold slås brædderne helt sammen, når der er tale om massive fyrretræsgulve og lamelopbyggede gulv. Ved massive hårdtræsgulve er det nødvendigt at tage hensyn til 10-brætsmålt. Kontakt Molands tekniske afdeling.
/ Ved montering på eksisterende gulv eller guldplader skal gulvet altid fastgøres i strøer/bjælker.

STRØ- OG BJÆLKEAFSTAND:

	Tykkelse	Lastkl. A1: Bolig	Lastkl. B: Kontor
Moland Unique	21-22 mm	600 mm	530 mm
Moland Plank/Parquet	21-22 mm	550 mm	450 mm
Morello	20 mm	520 mm	360 mm

Afstander regnet fra midte til midte. For tykkelser, der ligger mellem de angivne, anvendes afstandene for nærmeste mindre dimension. Husk ekstra strø langs vægge.

BEFÆSTIGELSE:

Brætttykkelse	Søm/Dykker	Skruer	Spånskruer
Lamel 20-22 mm	2,5 x 55 mm	4,2 x 45 mm	5,0 x 45 mm

Ved brug af sømpistol kontakt Molands tekniske afdeling.

GENERELLE ANVISNINGER:

Om gulvet skal vælges som lakeret eller som oliebehandlet afhænger først og fremmest af den individuelle smag og boligindretning. Et oliebehandlet trægulv fremhæver træets naturlige farvespil og åretegning, og det er enkelt at foretage små reparationer, hvis uheldet skulle være ude. Selvom Molands gulve er færdig olerede og klar til brugtagning, må man påregne at skulle bruge lidt mere tid på vedligeholdelse i begyndelsen, dvs. vask og oliebehandling for at få en ensartet og møttet overflade. Det anbefales at give en ekstra gang olie inden brugtagning (udsatte områder **SKAL** have olie inden brugtagning).

Trægulve kan fremstå med uens glans og farve, specielt hvis de besigtiges i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklimationsberettigede.

Bemærk, at der er stor forskel på træsorternes egenskaber, og at træ altid vil arbejde i forholdende til luftfugtigheden. Hygroscopiciteten er en af træets naturlige egenskaber. Det betyder, at træ tilpasser sit fugtindhold til omgivelserne. Man siger at træet "arbejder" (udvider sig og svinder ind). Ved en luftfugtighed på over 65 % (i sommermånederne) eller under 30 % (i fyringssæsonen) kan bræddernes dimension derfor ændre sig synligt (udbulning/krumning om sommeren, svindfuger i fyringssæsonen).

Såvel mennesker som trægulve befinder sig bedst i et sundt indeklima med en relativ luftfugtighed på ca. 50 % (min. 35 % og max 65 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C. Falder luftfugtigheden i fyringssæsonen, anbefaler vi at anvende en elektrisk luftbefugter (fordampner) for at undgå en ekstrem udtørring af trægulvet. Luftbefugteren skal anvendes fra starten af fyringssæsonen. Anskaff eventuelt et hygrometer.

Denne læggeanvisning er baseret på vidtrækkende erfaringer, og formålet er at vejlede dig på bedste vis. For at reducere risikoen for fejl, er der også medtaget nogle advarsler. Dog kan læggeanvisningen umuligt tage højde for ethvert tilfælde, som måtte opstå i arbejdet med et alsidigt materiale som træ. Vi er selvfølgelig behjælpelige i tvivlstilfælde. Vi påtager os ikke noget ansvar for, at dit arbejde lykkes, da vi ikke har nogen indflydelse på, om arbejdet udføres korrekt. Kontakt gerne Molands tekniske afdeling ved tvivlsspørgsmål.

SE // Att tänka på

VID LEVERANS:

/ Kontrollera så att det inte är några transportskador, samt att de mottagna varorna överensstämmer med fraktsedeln/följesedeln.
/ Eventuella transportskador skal omgående anmälas till transportören, samt en tydlig underskrift på fraktsedeln.

UTPAKNING AV BRÄDORNA:

/ Kontrollera brädorna före läggning.
/ Brådor med synliga fel, så som ligger utanför gällande toleranser, såsom nivå-, glans-, dimensions-, färgskillnader m.m. ska fränsorteras. Dessa kan bytas utan kostnad. Enstaka brådor med acceptabla småflak kan användas på ställen där de inte är iögonfallande, eller användas vid tillsågning.
/ Kortare längder kan förekomma.
/ Reklamation över defekta brådor, som framställs efter det att brädorna har monterats, kommer att avisas.
/ Särskilt beträffande plankgolv: Observera att det kan förekomma torskprickor, minisprickor, små tvärgående sprickor samt sprickor kring och i kvist.

FUKTFÖRHÅLLANDEN/FUKTSPÄRR:

/ Byggfukten skall vara under kontroll, dvs. konstant mellan 30-65 % relativ luftfuktighet (RF), allt efter årstid, innan golvet lägges.
/ Byggnaden skall vara sluten och allt arbete med vattenhaltiga material som puts, målning etc. skall vara avslutade och materialen skall vara torra.
/ Varmeanläggning skall vara i drift, temperaturen i rummet ca 20 °C.
/ Rummet skall ha varit uppvärmt och ventilerat i minst 4 veckor före läggning.
/ Fuktinnehållet i betongen och ev. avjämningssmassor skall vara i jämvikt med den för årstiden normala RF, dvs. porfuktinnehållet i betongen skall vara max 65 %.
/ Om PE-folie (min 0,20 mm) används, kan golvet läggas på betong med porfuktinnehåll max 85 %, under förutsättning att RF i rummet inte överstiger 65 %.

BEHANDLING/UNDERHÅLL/RENGÖRING:

/ Efter läggningen bör golvet täckas, speciellt där "byggetrafik" förekommer. Som täckningsmateriale rekommenderas kraftig golvppap. Täckningsmaterialet skall vara diffusionsöppet och får inte färga golvtytan.
OBS! Täckningsmaterialet får inte fästas med tejp mot golvet.
/ Se alltid till att slutbrukaren får underhållsvejledning. Skador som kan påvisas pga. bristande underhåll/fejlådrättningslinjer samt olämpligt inneklimat/ikke retningslinjeskorrekta okorrekt bygnadsförhållanden, är inte reklimationsberättigade. Underhållsguide kan laddas ner på: [www.molandbyggvaror.se](#)
/ Oliebehandlade golv rekommenderas alltid en extra oliebehandling innan det tas i bruk. Rum med hög belastning (kök, hal, kontor, offentliga lokaler etc.) **SKA** golvet **ALLTID** ha en extra oliebehandling innan det tas i bruk.
/ För att skona trägolvet rekommenderas att använda möbeltassar under stols- och bordben. Under kontorstolar med hjul bör en ankrymning läggas. Kontorstolar kan förses med speciella hjul avsedda för trägolv. Låg torkmarkter vid entréer och ingångspartier, för att skydda golvet mot fukt och smuts.

I övrigt hänvisas till GBR:s lägningsanvisningar.

SE // För golv lagt på regler

UNDERLAG:

/ Underlaget skall vara plant och fast.
/ Reglar/bjælker skal lægges vågrætt (+/- 2 mm med en 2 m råtskiva).
/ Vid krav på støjuldsdæmpning, skal speciell uppløsning anvendes.
/ Reglar skal ha skarpe kanter og en bredde påt 45 mm. Laminerede regler skal vara minst 40 mm breda. Använd så långa regler som möjligt. Max. 12 % fuktinnehåll.

LÄGGNING:

/ Vid normala förhållanden slås brädorna helt samman, när det gäller massiva furugolv och lamellupbyggda golv. På massiva hårdträgolv är det nödvändigt att ta hänsyn till s.k. 10-bröjdras mått. Kontakta Molans tekniska avdelningen.
/ Vid montering på befintligt golv eller spånskivor skal gulvet alltid fästas i regler/ bjælker.

REGLER-/BJÅLKAVSTÅND:

	Min. tjocklek	Bostadshus/lgh.	Offentlig lokal
Moland Unique	21-22 mm	600 mm	530 mm
Moland Plank/Parquet	21-22 mm	550 mm	450 mm
Morello	20 mm	520 mm	360 mm

Avstånd räknat från mitt till mitt. För tjocklek som ligger mellan de angivna, används avstånden för närmast lägre dimension. Kom ihåg extra regel utmed väggar!

INFÄSTNINGSMATERIAL:

Brädtjocklek	Spik/dyckert	Skruv	Spånskruv
Lamel 20-22 mm	2,5 x 55 mm	4,2 x 45 mm	5,0 x 45 mm

Vid användning av spikpistol, kontakta Molands tekniska avdelningen.

GENERELLA ANVISNINGAR:

Om man väljer ett lack- eller oliebehandlat trägolv är beroende på individuell smak och inredning. Ett oliebehandlat trägolv framhåver träets naturliga färger och ådringar, och det är lätt att göra små reparationer om olycken skulle vara framme. Även om Molands oliebehandlade golv levereras färdiga att tas i bruk, bör man räkna med att använda lite mer tid på underhåll i början, d.v.s. tvättning och underhållsöjning, för att uppnå en jämn och mattad yta. Det rekommenderas att oliebehandla en extra gång innan golvet tas i bruk (utsatta områden **SKA ALLTID** oliebehandlas en extra gång innan det tas i bruk).

Trägolvet kan ha ett något ojämnt utseende, vad beträffar färg och glans, särskilt om det besiktigas i direkt motljus. Glans- och färgskillnader, som endast kan ses i motljus är inte reklimationsberättigade.

Observera att det är stor skillnad på träsorternas egenskaper, och att trä alltid rör sig i förhållande till luftfugtigheten. Hygroscopiciteten är en del av träets naturliga egenskaber. Det innebär, att trä anpassar fuktinnehållet till omgivningen. Denna procedur betecknar man som att träet "arbetar" (utvidgar och krymper). Vid en luftfuktighet över 65 % (sa sommaren) eller under 30 % (under eldningssäsongen) kan parkettelementens dimension därför förändra sig synligt med kupning under sommaren och bredare fogar under eldningssäsongen.

Både människans och trägolvens välbefinnande kräver ett sunt inneklimat. Med RF på ca 50 % (min 35 % och max 65 % under mycket korta perioder) och en rumtemperatur på ca 20 °C. Om luftfuktigheten faller mycket under vinterhalvåret, rekommenderas att använda en elektrisk luftfuktare för att undvika uttorkning av trägolvet. Luftfuktaren skall användas från starten av vintersäsongen. Skaffa eventuellt en hygrometer.

Läggingsanvisningen bygger på omfattande erfarenhet och är till för att vägleda dig på bästa sätt. För att minska risken för att fel uppstår, har vi också tagit med en del negativ information och försiktighetsåtgärder. Naturligtvis kan läggingsanvisningen inte ta upp alla möjliga nuvarande och framtida säregenheter, som kan hänföras till träets många egenskaper. Vi står självklart till förfogande, om tveksamheter uppstår. Vi påtar oss inte ansvar för läggningens resultat, då vi inte kan påverka korrektheten i arbetet. Du är välkommen att kontakta Molands representant om du har frågor.

NO // Huskeseddel

VED LEVERING:

/ Kontroller, om der er transportskader, og om de leverte varene stemmer overens med de varer, som står på følgeseden/fraktbrevet.
/ Transportskader skal straks meldes til transportøren, og tydelig skriftlig bemærkning skal angis på fraktseddelen.

UTPAKNING AV PARKETTBOARDENE:

/ Undersøk bordene i dagslys før legging.
/ Bord med synlige fel, så som høyde-, glans-, dimensions-, fargeforskjell m.m. skal frasorteres og vil bli byttet uten kostnad. Enkelte bord med akseptable småfler må brukes på steder hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskjæringer.
/ Kortere lengder i pakkene kan forekomme.
/ Det kan ikke reklameres over defekte bord, som er monteret.
/ Spesielt vedr. plankegulv: Vær oppmerksom på at det kan forekomme overflate sprekker/-riper, små revner på tvers og revner ved og i kvist.

FUKTFORHOLD/FUKTSPÆRRE:

/ Fukten i bygningen skal være under kontroll før gulvet monteres, dvs. alltid mellom 30-65 % relativ fuktighet alt etter årstid.
/ Bygningen skal være lukket. Alt arbeid med vannholdige materialer som puss, maling m.m. skal være avsluttet og materialene skal være tørre.
/ Varmeanlegget skal være i drift. Det skal være ca. 20 °C i rommet.
/ Rommet skal være oppvarmet og ventilert i minst 4 uker før monteringen påbegynnes.
/ Fuktinnhold i betong, avretningsslag m.m. skal være i likevekt med den normale relative fuktighet for årstiden dvs. restporefuktinnhold i betong maks. 65 %.
/ Hvis der anvendes en PE-Folie (minst 0,20 mm), kan gulvet legges på betong med restporefuktinnhold på maks. 85 %, forutsatt at den relative luftfuktighet i rommet ikke overstiger 65 %.

BEHANDLING/VEDLIKEHOLD/RENGJØRING:

/ Etter montering bør gulvet dekkes, spesielt der hvor det forekommer trafikk av håndverkere. Som avdekningsmateriale anbefales kraftig golvapp. Avdekningsmateriale skal være diffusionsåpent og må ikke misfarge gulvets overflate.
/ Avdekningsmaterialet må ikke limes til gulvet med tape.
/ Sørg alltid for å vedlikeholde gulvet med profesjonelle produkter egnet til tregulv. Reklamasjoner/skader, som kan henvises til manglende/feilaktig vedlikehold/ikke fulgte retningslinjer samt uhenstsmessig inneklima eller håndverksmessig ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklamasjonsberettiget. Vedlikeholdelsesveiledning kan lastes ned på [www.moland.no](#).
/ Ved ojet gulv anbefales det å øle gulvet en ekstra gang før det tas i bruk. I rom som er særlig belastet (kjøkken, gangveier, kontor- og forretningslokaler m.m.), **SKAL** gulvet øjes på nytt før det tas i bruk.
/ For å skåne tregulvene anbefales det å anvende fit under stol- og bordben. Kontorstoler bør utstyres med egnede hjul til tregulv, og det anbefales å legge arbeidsruller under kontorstoler. Vær spesielt oppmerksom på blomsterkrukker, vaser og lignende, som plasseres direkte på tregulv. Hvis du ikke er helt sikker på at de er tette i bunnen, bør du anbringe dem på en oppsats slik at direkte kontakt med gulvet unngås.

NO // Kun for lægning på strøer

UNDERLAG:

/ Der Underlaget for lektre/bjælker skal være plant og fast.
/ Lektet/bjælker skal legges plant og vannrett (± 2 mm på en 2 m retholt).
/ Hvis det er krav til trinnydnivået, skal det brukes spesiell opkløsning.
/ Lektet skal ha skarpe kanter og minstebredde på 45 mm. Laminerte lektet, minstebredde på 40 mm. Bruk så lange lektet som mulig. Maks. 12 % fuktinnhold.

LEGGING

/ Under normale forhold slås bordene helt sammen når det gjelder massive furugulv og lamelloppbyggede gulv. Ved massive hardtregulv må det tas hensyn til 10-brøds-målt. Kontakt Molands tekniske avdeling.

/ Ved montering på eksisterende gulv eller guldplater skal gulvet alltid festes i lektet/bjælke.

LEKTE- OG BJELKEAVSTAND:

	Tykkelse	Lastkl. A1: Bolig	Lastkl. B: Kontor
Moland Unique	21-22 mm	600 mm	530 mm
Moland Plank/Parquet	21-22 mm	550 mm	450 mm
Morello	20 mm	520 mm	360 mm

Avstander regnet fra midten til midten. For tykkelser som ligger mellom de angitte, brukes avstandene for nærmeste mindre dimensjon. Husk ekstra lekte langs veggene.

FESTING:

Bordtykkelse	Spiker/Dyckert	Skruer	Sponskruer
Lamel 20-22 mm	2,5 x 55 mm	4,2 x 45 mm	5,0 x 45 mm

Ved bruk av spikerpistol kontakt Molands tekniske avdeling.

GENERELLE ANVISNINGER:

Om parketten skal velges som lakert eller som oliebehandlet avhenger først og fremst av den individuelle smak og boligens innretning. Et oliebehandlet tregulv framhever treets naturlige fargespil og åretegning, og det er lett å foreta små reparasjoner, hvis uheldet skulle være ute.

Selv om Molands olie parkett er ferdigoljet og klar til å bli tatt i bruk, må man påregne å skulle bruke litt mere tid på vedlikehold i begynnelsen, dvs. vask og oliepleie for et år en ensartet og møttet overflate. Det anbefales å øle gulvet en ekstra gang før det tas i bruk (utsatte områder **SKAL** øles på nytt før de tas i bruk).

Parkettgulv kan framstå med ulik glans og farge, spesielt hvis det sees i direkte motlys. Glans- og fargeforskjeller, som kun er synlige i motlys, er ikke reklamasjonsberettiget.

Merk at det er stor forskjell på tresortenes egenskaper, og at treet alltid vil arbeide i takt med luftfuktigheten. Fugebredene vil således ikke alltid være den samme, og man må derfor forvente at det kan oppstå større fuger enn normalt i f.eks. fyringssesongen når luften er typisk tørr. Et tregulv vil først være akklimatisert etter ca. ett år. Ved en luftfuktighet på over 65 % (i sommermånedene) eller under 30 % (i fyringssesongen) kan parkettelementenes dimensjon derfor endre seg synlig (utbulning/krumming om sommeren, overflate sprekker/-riper i fyringssesongen).

Så vel tregulvs som menneskers velbefinnende avhenger av bl.a. inneklimaet. Det optimale for både tregulv og mennesker er en romtemperatur på ca. 20 °C med en relativ luftfuktighet på ca. 50 % (min. 35 % og maks. 65% i ganske korte perioder). I fyringssesongen, når luftfuktigheten faller, anbefales det å anvende luftfukttere og/eller sette skåler med vann på radiatorer. Når luftfuktigheten er høy, kan det være nødvendig å skru opp varmen og unngå åpne vinduer. Anskaff ev. et hygrometer.

Denne leggeveiledning er basert på mange erfaringer og vil veilede deg på beste måte. For å redusere risikoen for feil, er det også tatt med negative informasjon og advarsler. Det ligger i sakens natur, at leggeveiledningen ikke inneholder alle mulige nuvarende og framtidige fellr og særegenheter, som kan henføres til det alsidige materiale tre. Vi vil selvfølgelig være behjelpelige i tvilstilfeller. Vi påtar oss ikke noe ansvar for, at jobben din lykkes, da vi ikke har noen innflytelse på, om jobben blir korrekt utført. Kontakt gjerne Molands tekniske avdeling ved tvilsspørsmål.

DE // Merkblatt

BE LIEFERUNG:

/ Kontrollieren Sie die Lieferung auf Transportschäden und überprüfen Sie, ob die gelieferte Ware mit dem Frachtbrief/Lieferschein übereinstimmt.
/ Etwaige Transportschäden sind auf dem CMR Frachtbrief (Nicht auf dem Lieferschein) zu vermerken und vom Frachtführer bestätigen zu lassen.

AUSPACKEN DER DIELEN:

/ Prüfen Sie vor dem Verlegen und bei Tageslicht die Dielen.
/ Dielen mit sichtbaren Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Höhen-, Glanz-, Abmessungs- und Farbabweichungen sind auszusortieren und werden kostenlos ersetzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder an Ausschnitten verwendet werden.
/ Kürzere Dielenlängen können vorkommen.
/ Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.
/ Speziell für Landhausdielen: Beachten Sie, dass Schwindrisse, Windrisse und Risse an und in Ästen auftreten können.

FEUCHTIGKEITSVERHÄLTNISSE/FEUCHTIGKEITSPERRE:

/ Die Baufeuchte muss unter Kontrolle sein, d.h. die relative Luftfeuchtigkeit muss je nach Jahreszeit konstant zwischen 30 und 65 % liegen, bevor mit der Fußbodenverlegung begonnen wird.
/ Der Bau muss geschlossen sein. Alle Arbeiten mit wasserhaltigen Materialien wie Putz, Anstrichstoffe usw. müssen abgeschlossen und die Materialien trocken sein.
/ Die Heizungsanlage muss in Betrieb sein und eine Raumtemperatur von ca. 20 °C erzeugen.
/ Vor der Verlegung muss der Raum mindestens vier Wochen beheizt und be-/entlüftet gewesen sein.
/ Der Feuchtegehalt von Beton, Estrich usw. muss der für die Jahreszeit normalen relativen Luftfeuchtigkeit entsprechen, d.h. die Restporenfeuchtigkeit des Betons darf max. 65% betragen.
/ Bei der Verwendung von PE-Folie (min. 0,20 mm) kann der Fußboden auf Beton mit einer Restporenfeuchte von max. 85 % verlegt werden, jedoch unter der Voraussetzung, dass die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes nicht höher als 65 % ist.

BEHANDLUNG/PFLEGE/REINIGUNG:

/ Nach der Verlegung sollte der Fußboden abgedeckt werden, besonders bei Bauverkehr. Als Abdeckmaterial eignet sich schwere Abdeckpappe. Das Abdeckmaterial muss diffusionsoffen sein und darf keine Verfärbungen an der Oberfläche des Bodens verursachen. Abdeckmaterial darf nicht mit Klebeband am Fußboden befestigt werden.
/ Zur Pflege Ihres Bodens verwenden Sie ein für Holzfußboden geeignetes Pflegemittel.
/ Reklamationen/Schäden, die auf fehlende Pflege/nicht eingehaltene Richtlinien sowie unzuweckmäßiges Raumklima oder handwerksmäßig unkorrekte Bauverhältnisse zurückzuführen sind, können nicht reklamiert werden. Unsere Pflegeanleitung bitte hier herunterladen [www.moland-deutschland.de](#).
/ Bei geölten Böden empfiehlt sich vor Ingebrauchnahme eine zusätzliche Ölbehandlung des Bodens. In stark beanspruchten Räumen (Küchen, Gangfläche, Büro- und Geschäftsräume, usw.) **MUSS** der Boden immer, vor Ingebrauchnahme, eine zusätzliche Ölbehandlung haben.
/ Zur Schonung der Holzböden empfiehlt es sich, Stuhl- und Tischbeine mit Filzgleitern zu versehen. Gleichzeitig empfehlen wir, für Bürstühle Bodenschutzmatten aus Acryl zu verwenden, und in Eingangsbereichen Matten zum Schutz vor Feuchtigkeit und Schmutz auszuliegen. Bürstühle sollten mit speziell für Holzfußböden ausgelegten weichen Rollen ausgestattet sein.

DE // Speziell für Verlegung auf Lagerhölzern

UNTERBODEN:

/ Der Unterboden für Lagerhölzer/Balken muss eben und fest sein.
/ Lagerhölzer/Balken müssen eben und waagerecht ausgelegt werden (± 2 mm auf 2 m Richtlaten).
/ Bei Anforderungen an das Trittschallniveau müssen spezielle Unterlegeile verwendet werden.
/ Die Lagerhölzer müssen scharfkantig sein, Mindestbreite: 45 mm. Laminierter Lagerhölzer: Mindestbreite: 40 mm. Die Lagerhölzer sollten so lang wie möglich sein. Max. 12 % Feuchtigkeitsgehalt.

VERLEGUNG:

/ Unter normalen Bedingungen werden die Dielen vollständig zusammengeklöpft, wenn es sich um massive Kieferböden und Mehrschichtböden handelt. Bei Massivholzböden ist es erforderlich, die 10er-Dielenabmessung zu berücksichtigen. Kontaktieren Sie die technische Abteilung von Moland.
/ Bei der Montage auf vorhandenen Böden oder Bodenplatten muss der Boden immer an Lagerhölzern/Balken befestigt werden.

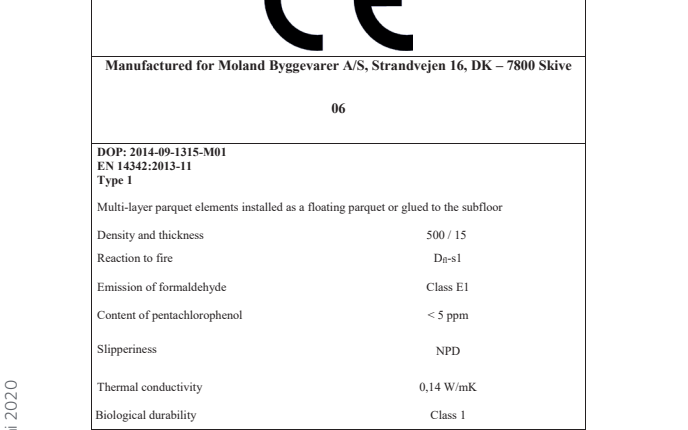
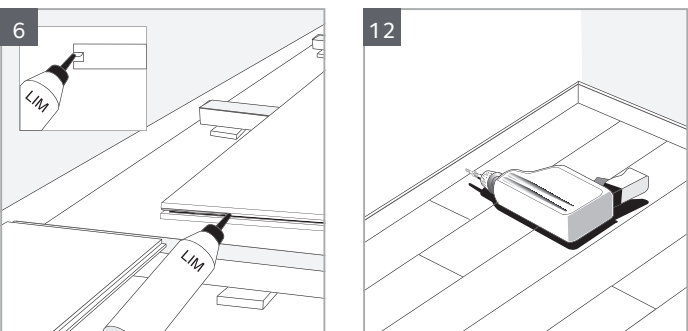
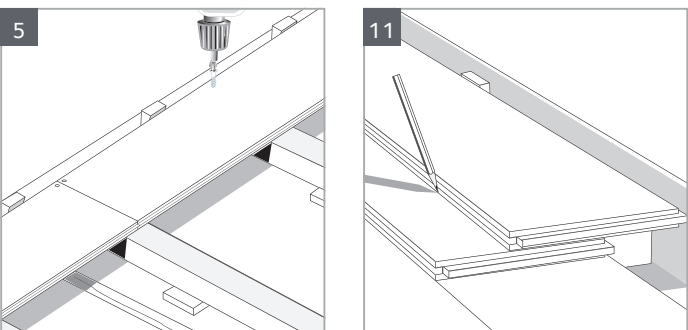
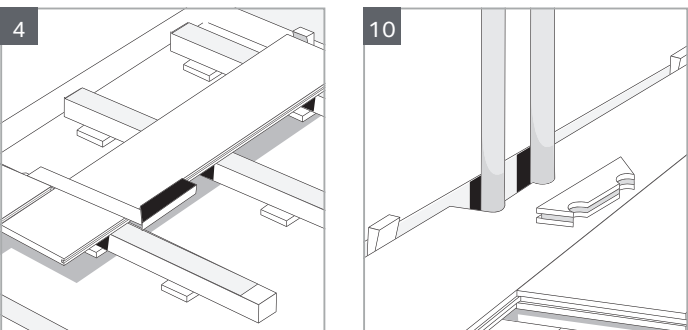
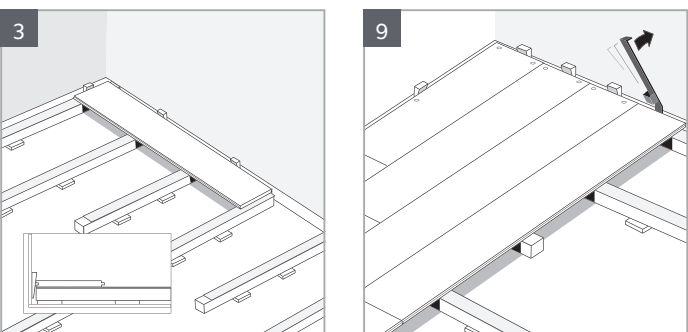
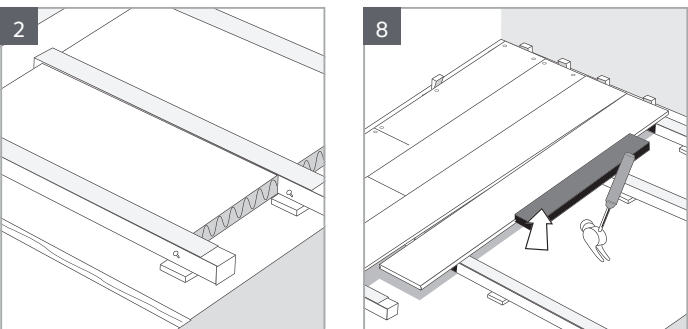
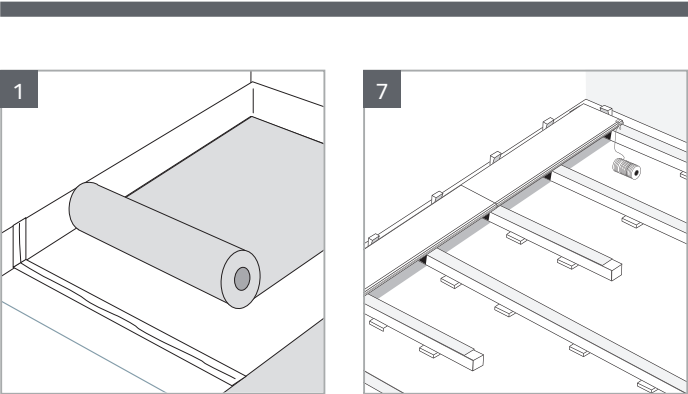
ABSTÄNDE VON LAGERHÖLZERN/BALKEN:

	Dicke	Lastkl. A1: Wohnung	Lastkl. B: Büro
Moland Unique	21-22 mm	600 mm	530 mm
Moland Plank/Parquet	21-22 mm	550 mm	450 mm
Morello	20 mm	520 mm	360 mm

Abstände werden von Mitte zu Mitte berechnet. Bei Stärken, der Maße zwischen den angegebenen liegen, werden Abstände entsprechend der nächstkleineren Abmessung verwendet. Denken Sie an zusätzliche Lagerhölzer entlang der Wände.

BEFESTIGUNG:

Dielenstärke	Nagel/Drahtstift	Schrauben	Spanplattenschrauben
Lamelle 20-22 mm	2,5 x 55 mm	4,2 x 45 mm	5,0 x 45 mm



DK // Læggevejledning

Moland gulve lagt som bærende gulv - sømmet eller skruet. Bryd ikke emballagen før gulvet skal lægges. Opbevar gulvet ved 20°C og en normal relativ luftfugtighed (RF) på 30-65 % i min. 2 døgn inden lægning. Læs hele anvisningen inden lægning.

VIGTIGT: Der skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtøstigning eller dampdiffusion. Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden monteringen. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdeforskel m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

1. Fugtspærre

På betongulve eller andre uorganiske materialer udlægges en 0,20 mm PE-folie som fugtspærre. Folien trækkes ca. 10-15 cm op ad væggene. Alle samlinger tapes. Der skal være fugtspærre alle steder hvor der er, eller kan forekomme, fugtøstigning eller dampdiffusion. Ved tvivl, kontakt Molands tekniske afdeling. På eksisterende trægulve og andre organiske materialer anvendes som mellemlag en Molatex, der er en filt uden fugtspærre.

2. Opklodsning, strøer, bjælkelag

Strøer/bjælker lægges ud og klodes op, så de danner et helt plant og vandret underlag (± 2 mm på 2 m retholt). Strøer holdes mindst 10 mm fra væggene. Husk ekstra strø langs væggene. På strøer og bjælker kan der anvendes Molalit til at dæmpe knirkelyde. Fugtindholdet i strøer og bjælker bør være det samme som i trægulvet, og ikke højere end 12 %. Ang. strøafstand og dimensioner - se bagsiden.

3. Første række

Det anbefales at lægge brædderne på langs af evt. indfaldende lys. Der skal ved monteringen løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk nuancespil. Defekte brædder frasorteres. Den første række lægges lige, med noten ind mod væggen. Der holdes min. 10 mm afstand til tilstødende bygningsdele, installationer m.m. Anvend evt. afstandskiler.

4. Rækkeafslutning

Sidste bræt vendes med endefærd mod afstandskile, afmærkes (brug vinkel), skæres til, vendes igen og limes i endenoten. Begynd næste række med det stykke (min. 500 mm), der blev tilovers fra den foregående. Det giver mindre spild og et mere ensartet gulv.

5. Fastgørelse

Gulvbrædderne skrues eller sømmes fordækt i 45 gr. vinkel. Første bræt fastgøres foroven, ca. 25 mm fra brættets bagkant. Se typer og dimensioner på bagsiden. Hårdtræsgulve kan evt. forbores. Massive gulve skal lægges med 10 brætsmål (kontakt Molands tekniske afdeling).

6. Limning

Påfør en ubrudt stribe lim i oversiden af endenoten. Overskydende lim fjernes omgående med en ren fugtig klud. Brug altid PVAc-lim. NB: Lim aldrig langsiderne.

7. Justering

Med snor kontrolleres, at 1. række brædder ligger lige. Dette foretages for hver 5. række, og en evt. justering fordeles over flere rækker.

8. Samling af rækker og endestød

Efter limpåføringen føjes brædderne sammen med slagklods (anbragt foran feren) og hammer. Om nødvendigt sibes der lidt af feren/noten. Brædderne samles først over enderne og drives derefter på plads på langsiden, start i modsatte ende. Endesamlinger i samme strø-mellemrum må højst forekomme for hvert tredje bræt, dvs. at der skal være to brædder mellem stødene. Bemærk: Det anbefales at forskyde endesamlingerne med min. 300 mm.

Slagklodsens skal være min. 300 mm lang og af hårdt træ eller kunststof. Der må ikke anvendes "fraskær" af gulvet som slagklods. Brædderne skal altid lægges i forbandt.

9. Trækjern

Ved hjælp af trækjernet samles brædderne over enderne, og kiler anbringes. Dette gentages for hver række. Trækjernet kan også anvendes under radiatorer og på andre vanskeligt tilgængelige steder.

10. Rørgennemføring

Bor et hul 20 mm større end rørets diameter. Skær skråt og i smig ind til hullet. Læg brættet ned, og lim det afskærede stykke på plads.

11. Sidste bræt

Sidste bræt skæres til med min. 10 mm luft til væg. Husk afstandskiler. Fastgør brættet foroven min. 25 mm fra brættets kant. Når limen er hærdet, kan gulvet om nødvendigt behandles eller efterbehandles. Massive, ubehandlede hårdtræsgulve skal slibes og behandles efter nedlægning.

12. Afslutning

Efter lægningen er afsluttet, og limen er hærdet, skal afstandskilerne fjernes. Fodlisterne skrues fast i væggen, aldrig i gulvet. Skær fugtspærren af ca. 1 cm under overkanten af fodlisten.

Alle Molands bærende gulve kan anvendes til gulvvarme, bortset fra Bøg og Ahorn som ikke må anvendes på gulvvarme. Se specialanvisning eller kontakt Molands tekniske afdeling.

Ved skibsfugegulve: Se speciell læggeanvisning. Ved fuldklæbning af gulvet: Kontakt Molands tekniske afdeling.

SE // Läggningsanvisning

Moland golv lagt som bärande golv - spikat eller skruvat. Bryt inte emballaget innan golvet skall läggas. Förvara golvet vid 20°C og en med en normal relativ luftfuktighet (RF) på 30-65 % i minst 2 dygn före läggning. Läs hela anvisningen innan arbetet påbörjas.

VIGTIGT: Det skall vara diffusionsspärr överallt där fukt kan före-komma. Brädorna ska kontrolleras i dagsljus före monteringen. Brädor med synliga fel, såsom glans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska fräsorteras. Reklamation över brädor med synliga defekter, som monterats, kommer att avvisas.

1. Diffusionsspärr

På betonggolv eller andra oorganiska material läggs en 0,20 mm PE-folie som diffusionsspärr. Folien dras upp ca. 10-15 cm på vä-garna. Alla skarvar tejpas. Det skall vara diffusionsspärr överallt där det är fukt eller kan förekomma fuktupptigning eller ångdiffusion. Vid tveksamhet, kontakta Molands tekniska avdelningen.

2. Uppklossning, reglar, bjälklag

Reglarna läggs ut och klossas upp, så att det blir ett helt plant och vågrätt underlag (± 2 mm med en 2 m rätskiva). Reglarna skall läggas minst 10 mm från väggen. Kom ihåg extra regel utmed väggen. På reglar/bjälklar kan det användas Molalit för att dämpa knarrljud. Fuk-tinnehållet i reglar/bjälklar bör vara samma som i trægolvet, og inte högre än 12 %. Betr. regelavstånd og dimensioner - se baksidan.

3. Första raden

Det rekommenderas att lägga brädorna i samma riktning som even-tuellt infallande ljus. Använd brädor från flera olika paket löpande under läggningen, för att få ett harmoniskt nyansspel. Defekta brädor fräsorteras. Den första raden brädor riktas in rakt, med noten in mot väggen. Håll minst 10 mm avstånd till avstånd till anslutande bygg-nadsdelar, fasta installationer etc. Använd eventuellt avståndskilar.

4. Avslutning av raden

Sista brädan vänds med ändfädern mot avståndskilen, märk upp (använd vinkelhake), kapa, vänd igen og limma i ändnoten. Börja nästa rad med den bit (minst 500 mm) som blev över från föregående rad. Detta tillvägagångssätt ger mindre spill og ett mer enhetligt utseende.

5. Infästning av raden

Brädorna skruvas/spikas dolt i 45° vinkel. Första brädan fästes från ovasidan ca 25 mm från brädans bakkant. Se typer og dimensioner på baksidan. Hårdträgolv kan ev. förborras. Massiva golv skall läggas med s.k. 10 bräadors mått (kontakta Molands tekniska avdelningen).

6. Limning

Påför en obruten limsträng på översidan av ändnoten. Överflödigt lim torkas av omgående med en fuktig trasa. Använd alltid PVAc-lim. Obs! Limma inte långsidorna.

7. Justering

Efter att lim påförts, fogas brädorna samman med slagkloss (plasseres foran fjæren) og hammer. Slip hvis nødvendig litt av fjæren/noten. Bordene føyes først sammen i endene, og drives deretter på plass på langsiden, start i motsatt ende. Endeskjøter i samme bjelkemellomrom må bare forekomme for hver tredje planker, dvs. at det skal være to planker mellom skjøtene. Merk: Det anbefales å forskyve endeskjøte-ne med minst 300 mm.

8. Längd- og kortskarvar

Efter att lim påförts, fogas brädorna samman med hjälp av en slag-kloss (anlagt mot fjädern) och hammare. Vid behov kan något slipas av vid fjäder/not. Brädorna läggs först samman vid korttändarna och slås därför på plats på längsidan med början vid den motsatta änden. Ändskarvar i samma reglemellanrum får inte förekomma oftare än för var tredje bräda, dvs. det ska vara tre brädor mellan stöden. Obs! Vi rekommenderar en förskjutning av ändskarvarna på minst 300 mm.

Slagklossen ska vara ca. 300 mm lång, av hårdträ eller konstmaterial. "Spill" från golvet skall inte användas som slagkloss.

9. Parkettjärn

Med hjälp av parkettjärn pressas korttändarna samman og kilar anbringas mot väggen. Detta upprepas vid varje rad. Parkettjärnet kan också användas under element och vid andra svåråtkomliga ställen.

10. Att göra hål för rör

Borra ett hål som är 20 mm större än rørets diameter. Såga snett om en smyg in till hålet. Lagg ner brädan og limma fast den avsågade biten.

11. Sista brädan

Sista brädan sågas till med min. 10 mm springa mot väggen. Använd avståndskilar. Fäst brädan ovanifrån min. 25 mm från brädans kant. När limmet är härdat, kan golvet om så krävs grundbehandlas eller efterbehandlas (lut/olja, olja eller lack). Massiva, obehandlade hårdträ-golv skall slipas og behandlas efter läggning.

12. Avslutning

När läggningen är avslutad, og limmet är härdat skal avståndskilarna tas bort. Golvlisterna skruvas fast i väggen - aldrig i golvet. Skär av diffusionsspärren ca. 1 cm under överkanten av golvlisten.

Alla Molands bärande golv kan användas till golvvärme. Utom bok og lönn, som inte får användas på golvvärme. Rekvirera speciell anvisning eller kontakta Molands tekniska avdelning.

Beträffande skeppsgolv: Rekvirera speciell läggningsanvisning. Beträffande helimning av golvet: Kontakta Molands tekniska avdel-ning.

NO // Leggeveiledning

Moland gulve lagt som bærende gulv - spikret eller skrus. Ikke bryt emballasjen før gulvet skal legges. Oppbevar gulvet ved 20°C og en normal relativ luftfuktighet (RF) på 30-65 % i min. 2 døgn før legging. Les hele anvisningen før legging.

VIKTIGT: Det skal være fuktsperre alle de stederne, hvor fukt og dampdiffusjon kan komme til. Parkettbordene skal kontrolleres i dagslys før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensjons-, farge- eller høydeforskjell m.m. skal utsorteres. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav over defekte bord, som er montert/lagt.

1. Fuktsperre

På betonggulv eller andre uorganiske materialer legges det ned en 0,20 mm PE-folie som fuktsperre. Folien trekkes ca. 10-15 cm opp langs veggene. Alle skjøter tapes. Der må være monteret fuktsperre alle steder hvor det forekommer, eller kan forekomme oppstigende fukt eller dampdiffusjon. Hvis du er i tvil, ta kontakt med Molands tekniske avdeling. På eksisterende tregulv og andre organiske materi-aler brukes et mellomlag av Molatex, som er en filt uten fuktsperre.

2. Støtte, gulvbjelker, bjelkelag

Legg ut, og støtt opp gulvbjelkerne slik at de danner et helt plant og vannrett underlag (±2 mm på 2 m rettholt). Hold en avstand på minst 10 mm fra bjelkerne til veggen. Husk ekstra bjelke langs veggene. Bruk evt. Molalit på bjelkene for å dempe knirkelyder. Fuktinnholdet i bjelkene bør være det samme som i tregulvet, og ikke høyere enn 12 %. For bjelkeavstand og dimensjoner, se baksiden.

3. Første rekke

Det anbefales å legge gulvbordene på langs av evt. innfallende lys. For å sikre et harmonisk nyanseespil må det brukes gulvbord fra flere pak-ker. Defekte gulvbord sorteres fra. Den første rekken legges rett, og med noten inn mot veggen. Sørg for min. 10 mm avstand til tilstøten-de bygningsdeler, installasjoner ect. Bruk evt. avstandskiler.

4. Rekkeavslutning

Det siste bordet snus med endefjæren mot avstandskilen, merkes av (bruk vinkel) skjæres til, snus igjen og limes i endenoten. Begynn neste rekke med det stykket (min. 500 mm) som ble til overs fra den forrige rekken. Dette gir bedre utnyttelse av materialerne, og et mer ensartet gulv.

5. Festing

Gulvbordene skrues eller spikes skjult i 45 graders vinkel. Første bord festes i øverste ende, ca. 25 mm fra bakkanten på bordet. Se typer og dimensjoner på baksiden. Hårdtregulv kan evt. forbores. Solid gulv skal være 10 bord regelen (Kontakt Molands tekniske avdeling).

6. Liming

Påfør en ubrutt stripe lim i oversiden av endenoten. Overskytende lim fjernes med det samme med en ren, fuktig klut. Bruk alltid PVAc-lim. NB: Lim aldri langsiderne.

7. Justering

Bruk en snor til å kontrollere at første rekke ligger rett. Gjør dette for hver femte rekke, og fordel en eventuell justering over flere rekker.

8. Sammenføyning av rekker og eneskjøt

Etter påføring av lim føyes bordene sammen med slagkloss (plasseres foran fjæren) og hammer. Slip hvis nødvendig litt av fjæren/noten. Bordene føyes først sammen i endene, og drives deretter på plass på langsiden, start i motsatt ende. Endeskjøter i samme bjelkemellomrom må bare forekomme for hver tredje planker, dvs. at det skal være to planker mellom skjøtene. Merk: Det anbefales å forskyve endeskjøte-ne med minst 300 mm.

Slagklossen må være min. 300 mm lang og av hardt tre eller plast. Det må ikke brukes "avkapp" av gulvet som slagkloss. Bordene må alltid legges i forband.

9. Trekkjern

Bruk trekkjern til å trekke bordene sammen i lengderetning, og an-bring kiler. Gjenta dette for hver rekke. Trekkjernet kan også brukes under radiatorer og på andre vanskelig tilgjengelige steder.

10. Rørgjennemføring

Bor et hull med 20 mm større diameter enn røret. Sag på skrå inn til hullet. Legg bordet ned, og lim det avsaigde stykket på plass.

11. Siste bord

Skjær til det siste bordet med min. 10 mm avstand til veggen. Husk avstandskiler. Fest brettet i øverste ende, min. 25 mm fra kanten på bordet. Når limen er herdet kan gulvet hvis nødvendig behandles eller etterbehandles. Massive, ubehandlede hardtregulv må slipes og behandles etter legging.

12. Avslutning

Når leggingen er fullført, og limen er herdet, må avstandskilerne fjernes. Skru alltid fotlisterne fast i veggen, aldri i gulvet. Skjær av fuktsperren ca. 1 cm under overkanten på fotlisten.

Moland gulv, bortsett fra bøk og lønn, kan anvendes til gulvvarme. Se spesialanvisningen eller kontakt Molands tekniske avdeling.

Ved skibsfugegulve: Se spesiell leggeanvisning. Ved limning av gulv: Kontakt Molands tekniske avdeling.

DE // Verlegeanleitung

Moland Fußböden verlegt als tragende Böden – genagelt oder geschraubt. Verpackung erst dann öffnen, wenn der Boden verlegt werden soll. Lagern Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20°C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit (RF) von ca. 30-65 %. Vor dem Verlegen die gesamte Anleitung durchlesen.

WICHTIG: Überall dort, wo Feuchtigkeit oder Dampfdiffusion auftritt oder auftreten könnte, muss eine Feuchtigkeitssperre vorhanden sein. Die Dielen müssen vor der Montage bei Tageslicht geprüft werden. Die Dielen mit sichtbaren Mängeln (u. a. Unterschiede bei Glanz, Ab-messung, Farbe, Höhe usw.) müssen aussortiert werden. Für defekte Dielen, die bereits montiert sind, gilt kein Reklamationsrecht.

1. Feuchtigkeitssperre

Auf Betonböden oder anderen anorganischen Materialien muss eine 0,20 mm starke PE-Folie als Feuchtigkeitssperre ausgelegt werden. Die Folie wird ca. 10-15 cm an den Wänden hoch gezogen. Alle Stoßstellen müssen verklebt werden. Überall dort, wo Feuchtigkeit oder Dampfdiffusion auftritt oder auftreten könnte, muss eine Feuchtigkeitssperre vorhanden sein. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall bitte die technische Abteilung von Moland. Auf vorhandenen Böden und anderen organischen Materialien wird als Zwi-schenlagen Molatex verwendet, ein Filz ohne Feuchtigkeitssperre.

2. Unterlegkeile, Lagerhölzer, Balkenlage

Lagerhölzer/Balken werden ausgelegt und mit Unterlegkeilen so ausgerich-tet, dass eine ebene und waagerechte Unterlage (± 2 mm auf 2 m Richtlat-te) entsteht. Die Lagerhölzer müssen mindestens 10 mm von den Wänden entfernt sein. Denken Sie an zusätzliche Lagerhölzer entlang der Wände. Auf Lagerhölzern und Balken kann Molalit aufgebracht werden, um Knarzgeräus-che zu dämpfen. Der Feuchtigkeitsgehalt der Lagerhölzer und Balken sollte dem des Holzbodens entsprechen und nicht über 12 % liegen. Hinsichtlich Abständen und Abmessungen der Lagerhölzer, siehe Rückseite.

3. Erste Reihe

Es wird empfohlen, die Dielen längs zu evtl. einfallendem Licht zu verlegen. Bei der Montage sind kontinuierlich Dielen aus verschiedenen Paketen zu verwenden, um ein harmonisches Farbspiel zu gewährleisten. Defekte Dielen werden aussortiert. Die erste Reihe wird gerade verlegt, mit der Nut gegen die Wand. Es sind mind. 10 mm Abstand zu anstoßenden Bauelementen, Installationen usw. einzuhalten. Eventuell Abstandskeile verwenden.

4. Reihenabschluss

Die letzte Diele mit der Endfeder gegen den Abstandskeil wenden, markie-ren (Winkel verwenden), zuschneiden, erneut wenden und in der Endnut verleimen. Die nächste Reihe mit dem Stück (mind. 500 mm) beginnen, das von der vorhergehenden Diele übrig waren. So entsteht weniger Abfall und der Boden wirkt gleichmäßiger.

5. Befestigung

Die Dielen werden verdeckt in einem Winkel von 45 Grad verschraubt oder genagelt. Die erste Diele wird oben befestigt, ca. 25 mm von der hinteren Kante entfernt. Siehe Typen und Abmessungen auf der Rückseite. Hart-holzböden können evtl. vorgebohrt werden. Massive Böden müssen mit 10er-Dielenabmessungen verlegt werden (wenden Sie sich an die techni-sche Abteilung von Moland).

6. Verleimen

Auf die Oberseite der Endnut einen durchgehenden Streifen mit Leim aufbringen. Überschüssigen Leim sofort mit einem sauberen, feuchten Tuch entfernen. Immer PVAC-Leim verwenden. ACHTUNG: Nie entlang der Längsseiten verleimen.

7. Anpassung

Mit einem Messband überprüfen, dass die 1. Reihe mit Dielen gerade aus-gerichtet ist. Dies muss jede 5. Reihe wiederholt werden. Evtl. Anpassungen sind über mehrere Reihen zu verteilen.

8. Verbindung von Reihen und Endstößen

Nach dem Auftragen von Leim werden die Dielen mit einem Schlagklotz (vor der Feder positioniert) und einem Hammer zusammengefügt. Falls erforderlich, Feder/Nut etwas abschleifen. Die Dielen werden zuerst an den Stirnseiten verbunden und dann an den Längsseiten entlang durch Klopfen zusammengefügt, ausgehend vom entgegengesetzten Ende. Stirnverbin-dungen mit gleichem Abstand zwischen den Lagerhölzern dürfen bei höchs-tens jeder dritten Diele vorkommen, d. h., es müssen zwischen den Stößen mindestens zwei Dielen liegen. Hinweis: Es wird empfohlen, die Stirnverbin-dungen um mind. 300 mm zu verschieben.

Der Schlagklotz muss mind. 300 mm lang sein und aus Hartholz oder Kunststoff bestehen. Es darf kein „Verschnitt“ des Bodens als Schlagklotz verwendet werden. Die Dielen müssen immer im Verband verlegt werden.

9. Zieheisen

Mit einem Zieheisen werden die Dielen an den Stirnseiten verbunden und die Keile angebracht. Dies muss in jeder Reihe wiederholt werden. Das Zieheisen kann auch unter Heizkörpern und an anderen schwer zugänglichen Stellen eingesetzt werden.

10. Durchführung von Rohren

Ein Loch bohren, dessen Durchmesser 20 mm größer ist, als der Rohr-durchmesser. Das Loch durch einen diagonalen, schräg verlaufenden Schnitt ausschneiden. Die Diele auslegen und das ausgeschnittene Stück an Ort und Stelle verleimen.

11. Die letzte Diele

Die letzte Diele wird mit mind. 10 cm Zwischenraum zur Wand zugeschnit-ten. Abstandskeile nicht vergessen. Die Dielen oben mind. 25 mm von der Dielenkante entfernt befestigen. Wenn der Leim ausgehärtet ist, kann der Boden, falls erforderlich, behandelt oder nachbehandelt werden. Massive, unbehandelte Holzböden müssen nach dem Verlegen geschliffen und behan-delt werden.

12. Abschluss

Wenn die Verlegung abgeschlossen und der Leim durchgehärtet ist, werden die Abstandskeile entfernt. Die Fußleisten werden in der Wand verschraubt, niemals im Boden. Die Feuchtigkeitssperre ca. 1 cm unter der Oberkante der Fußleiste abschneiden.

Alle tragenden Fußböden von Moland eignen sich für Fußbodenheizung, mit Ausnahme von Buche und Ahorn, die nicht über Fußbodenheizung verlegt werden dürfen. Siehe spezielle Anleitung oder kontaktieren Sie die techni-sche Abteilung von Moland.

Bei Schiffsböden: Siehe spezielle Verlegeanleitung. Bei Vollverklebung des Bodens: Kontaktieren Sie die technische Abteilung von Moland.

ENG // Laying instructions

Moland floors laid as load-bearing flooring – nailed or screwed. Do not break the packaging before the floor is to be laid. Keep the flooring at 20°C and a normal relative humidity (RH) of 30-65 % for a minimum of two days before laying. Read the instructions in full prior to laying.

IMPORTANT: Damp proofing should be applied to all areas where moisture or damp diffusion occurs or could occur. The boards should be checked in daylight before installing. Boards with visible defects, including differences in lacquer, size, colour and height etc. should be removed. It is not possible to obtain a refund for defective boards which are already installed.

1. Damp proofing

Lay a 0.20 mm PE foil on concrete flooring or other non-organic ma-terials to act as damp proofing. Pull the foil approximately 10-15 cm up against the walls. Tape all joints. Damp proofing should be applied to all areas where moisture or damp diffusion occurs or could occur. If in doubt, contact Moland's technical department. For pre-existing wooden flooring or other organic materials, use Molatex as a middle layer, which is made from felt and without damp proofing.

2. Chocking up, joists, structural floor

Lay out and chock up joists/beams to create a completely even and level base (± 2 mm on 2 m measuring stick). Keep joists at least 10 mm away from the walls. Remember to lay extra joists along the walls. On the joists and beams, Molalit can be used to reduce creaking noi-es. The moisture content of the joists and beams should be the same as in the wooden flooring and no higher than 12%. For joist distance and dimensions – see overleaf.

3. First row

It is recommended that the boards are laid along any incoming light. Throughout installation, boards from several packages should be used to ensure a harmonic and nuanced effect. Remove defective boards. Lay the first row evenly, with the groove against the wall. Keep a minimum distance of 10 mm from adjoining parts of the building, installations etc. Use spacers if necessary.

4. End rows

Turn the last board with the end ridge towards the spacer, mark out (use angle), cut, turn again and glue to the end groove. Begin the next row with the piece (min. 500 mm), which was left over from the previous row. This reduces waste and ensures a more uniform floor.

5. Fastening

Screw or nail the floorboards, hidden at 45 degree angles. Fasten the first board from above, approximately 25 mm from the board's back edge. See types and sizes overleaf. Hardwood flooring can be pre-drilled. Solid floors should be laid with 10 board measurements (contact Moland's technical department).

6. Gluing

Lay an unbroken stripe of glue on the upper side of the end groove. Excess glue should be removed immediately with a clean, damp cloth. Always use PVAc glue. NB: Never glue the long sides.

7. Adjusting

Use a string to check that the first row is laid straight. This should be carried out for every fifth row, spreading